
بير ياش يكىت حام چى نينگ يانىنده
 ايشلا يورتى او تأان آدم سانىنده،
 يا اُوت ياقىب يا كُل آتىب دور يورتى
 كُل ده ياتىب ينه كُل دن تور يورتى،
 كونلاردن بيرگونى تورىب سحردىن
 إيچى غيسىب چقىب گىتدى شهر دن،
 ميداندىكى پس پاكىزه كُل لرى
 كُل اوستوندە سايرانجە ببلل لرى،
 كورىب عقلى حيران غالدى بونلره
 افسوس ايتدى او نكى أو تىن كونلره،
 كوك او تىنگ اوستىنە او زىن تاشلادى
 طبىعت دن حظ آلمانە باشلادى،
 كورىب هريان شغلاب آقان سۇلىرى
 ايسغاما باشلادى اول خوشبولرى،

ياشيل-ياشيل دپه جـك لـر إـته كـي
 دـئـرـلـى دـئـمـن يـابـن غـوشـينـگـ كـتـه كـيـ،
 بـو غـوشـ لـريـنـگـ سـاـيـرـاـبـ اوـچـيـبـ غـؤـنـيـشـيـ
 اوـزاـقـ كـيـدـيـبـ كـتـكـ لـريـنـه دـئـنـيـشـيـ،
 يـاشـ يـكـيـتـ بـولـ حـالـيـ يـورـكـدنـ سـؤـيـدـيـ
 محـبـتـ عـالـمـهـ بـرـ قـدـمـ غـويـدـيـ،
 گـلـ خـنـىـ لـيقـ سـوـدـاسـينـىـ تـاـشـلاـدـىـ
 عـشـقـ دـنـيـاـيـهـ قـدـمـ غـويـوبـ باـشـلاـدـىـ،
 نـاـگـهـانـ اوـزاـقـدنـ گـيـلـانـ بـيرـ گـروـپـ
 آـطـ لـريـنـىـ شـوـ يـانـ غـراـديـبـ سـورـوبـ،
 يـاشـ يـكـيـتـ اوـزـيـنـىـ كـنـارـهـ اـيـتـدىـ
 گـروـپـ دـاـكـىـ لـارـىـ نـظـارـهـ اـيـتـدىـ،
 گـرـوـروـپـينـگـ باـشـينـدـهـ بـيرـ شـهـسـوارـىـ
 گـورـانـينـگـ باـشـينـ نـنـ گـيـتـيـورـ قـارـىـ،
 قـرقـ كـيـزـكـ اوـنـينـگـ دـكـرـهـ دـاـشـينـدـهـ

يا اوں-آلتنى يا اوں-يىتدى ياشينىدە،
 اما بلى اول قىزلىرىنگ كمالى
 بىر-بىرين نن آرتىق حسن و جمالى،
 اول كىزلىر اور تاسىندە جاي بجاي
 گوياكى يلديزلىر أوستىندە بير آى،
 اكىنىنه گىيىب دير آل ياشىل يوپىك
 (ما هذا بشرٌ إن هذا ملك)
 ياش يكىدىنگ گؤزى دؤشدى جماله
 حىران غالدى حسنه همده كماله،
 بوكىب دؤشدى آط دن غيزلىرىنگ شاهى
 عجب يغشى شىرىن سۆزلى سپاھى،
 كىزىك لرھمە آطدىن دؤشدى لر
 آى پارچە داشىنە تىكن اوپىشدى لر،
 قرار بىرى اوnde اوچ گون دورمانه
 فرمان بىرى سراپىرده غورمانه،

هر کیم ایتچک ئېشىن ئالىنە آلدى
 پېزىز اول يىردىكە جە غالدى،
 يېگىت گورىپ دىدى عجىب يار ئاڭ
 يغشى دن يغشى-راق يغشى بار ئاڭ،
 پىرى پىكىر اونى مىذوب ايلادى،
 بىر لحظە دە قلبىن منكوب ايلادى،
 يېگىت غويدى غىز يولىنده جانىنى
 جانىنى غانىنى دين ايمانىنى،
 گورمازلىكە اورىپ قىزلىر سلطانى
 ترک ايتدى اول يىردى اول نو جوانى،
 اوچ گون اوئىپ كۈن كىتمالى بولدى
 يېگىت ھم ئۆل يولى تۇقمالى بولدى،
 آز يورىپ كوب يورىپ شهر يىتدى لار
 پادشاه قصرىنە كېرىپ كېتدى لار،
 يېگىت داشدە غالدى آه و زار بىلان

چون گیدیب بیلماڈی نازلی یار بیلان،
 ایشکینگ داشیندہ اول قرار ایتدی
 ترے فروش لیغی اختیار ایتدی،
 یاز و غیش و گیجه-گوندیز دیمادی
 راحت یاتیب دؤپیب بر زاد ایمادی،
 اوچ بیل دوردی امیدین نن بیلماڈی
 غیشینگ یازینگ هیچ فرقینی بیلماڈی،
 پری پیکر اوئی دائم گوریورتی
 کسب و کارینه هم کمک بربیورتی،
 اوزین گیزلاں یگیت بغرین غان ادیب
 یکیدینگ صبرینی امتحان ادیب،
 اما بیرگون احوال گیلدی جوانه
 بیر آغیر یوک باسیب اول ناتوانه،
 حدینگی بیلمه لی ترے فروش سن
 اینگ غزیق بازارده ایکی قروش سن،

نا حق دور دینگ اوچ بیل امیدینگ کس مان
 فرقیز مانند یر بیله آسمان،
 ادیب بیل سنگ عشقینگ دل دن آت-غینینگ
 یا بول ماسه غارشی داغه گیت کی-نینگ،
 او زینگه مناسب اوی آباد ادیب
 یکه جه یاشاغین سن فریاد ادیب،
 شاید بیرگون بول سنگ مشهور جهان
 آتام بیرر منی سانگا بی گمان،
 یکیت آلدی محبوین نن فرمانی
 در حال گیتدی چونکه یوق تی زمانی،
 قصرینگ آلینده کی داغینگ اوستینده
 بیر اوی غور دی یاری گورمک قصدینده،
 گیجه-گوندیز چیقان آه و زار ادیب
 کوب آغلادی چشمین اشک بار ادیب،
 امید او زدی دنیا قیل قالین نن

الله نصیب ایتدی علم حالین نن،
 لطائف یورگینه گلیب باشلاڈی
 قلبی تجلی گاہ بولیب باشلاڈی،
 ینه اوچ بیل گیچدی بویله زمانه
 احتیاج غلامدی یغشی یامانه،
 اما پری پیکر گیجه نینگ یاری
 قصد ایتدی گیلمانه اول یکیت ساری،
 داغه چقیب گیلدی یکیت یانینه
 مُژگان اوقین اور ما غریب جانینه،
 غاپی چالدی عشوہ بیله ناز ادیب
 ایچردن سس گیلدی خوش آواز ادیب،
 کیم سن نامه ایشینگ بار گیجه نینگ یاری
 نه حاجتینگ بارسه دیلاگین باری،
 پری پیکر دیدی حاجت روا من
 آچ غاپی نی هر دردینگه دوا من،

یکیت دیدی حاجت رو ا من بیلن
 منینگ هیچ بیر ایشیم بولمز سن بیلن،
 غیز آیتدی ای ترّه فروش آواره
 من دائلیم می همه دردینگه چاره،
 کیجه کیلديم سن نن خبر آلمانه
 بیر آزه جیق سنگا مشفق بولمانه،
 یکیت دیدی ای پری لر سلطانی
 کیچ غالدینگ غاچردینگ الدین زمانی،
 چون من تاپدیم جاناں لرینگ جانی نی
 غوی برمام ممکن دال یارینگ یانینی،
 قیاق لر قیاغی بالینگ بال لری
 گوریلهادیک ایشدیلهادیک حال لری،
 مجازی منزل دن امان اوتدیم من
 حقیقته بیرآز یقین یتدیم من،
 مجازی عشق اویالدیب اول زلیخانی

من ترك اتدیم دنيا و ما فيها نى،
 غيزينگ ديكدى اوز پالته سى داشينه
 بوجولوب يقلدى اوز كوز ياشينه،
 عشقينگ غوشى ايندى ترسينه دؤندى
 اوندن اوچىب غيزينگ قلبىنه غوندى،
 عشق أوقى ترس دؤندى باتدى جانىنه
 هم جانىنه بلکە دين ايمانى نه،
 يقىلىپ يومريلىپ قصرىنه يتدى
 اول نازك بدininگ قرارى گىتدى،
 ارتير تورجق بولسە يوقتى محالى
 كون-گوندن پست بولدى حال احوالى،
 يردىن تورمز بولدى عشق دردى دولىپ
 زعفرانه دؤندى گۈل يوزى سولىپ،
 كېپىنگ آزى شاهە خبر بىردى لر
 جىڭ گوشانگ بىمار دېپىپ دوردى لر،

شاه گیلدی تیز یوراب غیزینگ یانینه
 خبر سالدی مملکت اعوانینه،
 نیرده طبیب بولسه آلیب گلینگ لر
 غیزینگ در دینه چاره بولینگ لر،
 هر طرف دن طبیب حکیم جمع بولدی
 مصلحت کوب نتیجه سی کم بولدی،
 تجسس و تفحصینگ سونگونده
 دیز چؤکیب دور دی لر سلطان اونگینده
 جلال لانگانگیز آیدیب بیرالی
 عشقینگ یوکی با سمیش عزیز مارالی،
 بو در دینگ علاجی بیز لردہ یوقدیر
 قلبینه ساپلانمیش بر قاتل اوقدیر،
 عشقینگ اوقی گل قلبینه با تیب دیر
 آی پارچانگیز بو حالته یتیب دیر،
 اناسی ایشیتندی طبیب سوزینی

ياشه دولدى اول پريشان گۆزىنى،
 چون اناسى اول آى غىزىنگ رازىنى
 بىلىورتى عشق اۇرده كۆپ و آزىنى،
 دىدى شاها اڭرى بىرىشى فرمانى
 شول آلداكى داغدا قىزىنگ درمانى،
 اول داغدا بىر كىشى منزل ادیب دىر
 حق يولىنده بىر مرحلە يتىب دىر،
 اونى گورىپ غىزىنگ او زىگىرىدى حالى
 غىزىنگ اونگە دالى اول حقە دالى،
 شاه ايشيتىب جمع لادى وزير و كىلى
 ملا خوجە عسکر سپاھ خىلى،
 أعيان و أركان دولت شاه بىلە
 سلامە باردىلار عزّ و جاه بىلە،
 شاه مرشدا دىدى احترام ادیب
 بىر عرضىم بار اشىت استرحام ادیب،

الله امری پیغمبرینگ سئّتی
 بیرجای ادیب بیزه غویغین متّی،
 گؤزیم نورین هدیه ایمانه گیلديم
 سیزی اویه آلیب کیمانه گیلديم،
 بو حلال نکاحی اختیار ادینگ
 قبول ادیب بیزی بختیار ادینگ،
 مرشد بوین بولدی بیله کیمانه
 شاه دخت بیلن حلال نکاح ایمانه،
 شاه غیزینی آلدی مرشد زمان
 مملکت هم بولدی پر امن و آمان،
 اجل یتیب وفات ایتدی پادشاه
 داما دا گیلديلار اعیان و سپاه،
 همّه بیردن بیعت ایتدی داما دا
 اول هم خدمت اوچین بولدی آماده،
 سلطان لیق خلعتین گیب تنبیه

فکر ایتدی باش دن اوتن گویننه،
 رحمتینگ دریاسی دائم در خروش
 یا گلخنی بولغین یا تره فروش.

شاعر: الحاج سید اسماعیل (ایشان بابا)

فکر سلطان بیو خلعنین گز
 (رحمتینگ) دریاسی دائم در خروش
 یا گلخنی بولغین یا تره فروش.
 ایشان بابا

نونه
 بابا